

Cartografía de la socialización musical en Centroamérica:

Las geografías olvidadas, el paisaje y el viaje Humboldtianos

Propuesta de trabajo para Cátedra Humboldt 2020

en el marco del 250 aniversario del nacimiento de Alexander de Humboldt

por Guillermo Rosabal Coto, Doc.Mus.

Profesor Catedrático, Escuela de Artes Musicales e Investigador IIArte

Fundador y Coordinador, Observatorio del Musicar UCR

Académico Visitante, Programa de Estudios Latinoamericanos, Universidad de Toronto (Canadá)

Resumen

La presente propuesta fundamenta, contextualiza y describe la operacionalización de un proyecto para sentar las bases ontológicas y epistemológicas, y puesta en marcha, de una red regional para la investigación, difusión e implementación de pedagogías críticas en la educación musical en Centroamérica. El proyecto busca trazar una cartografía de la organización de la socialización musical institucional en Centroamérica desde el enfoque sociológico *etnografía institucional*, intentando capturar las experiencias cotidianas en la socialización musical que, históricamente, han sido invisibilizadas, o bien teorizadas desde marcos conceptuales eurocéntricos ajenos a las realidades sociomateriales de nuestro contexto. El proyecto se operacionaliza mediante varios seminarios en línea y trabajo en redes en la región centroamericana, e intercambios académicos con Alemania y Canadá, y la producción de publicaciones académicas de los y las participantes de los seminarios— personas docentes y estudiantes investigadoras y activistas de grado y posgrado de la UCR, de Centroamérica y otros países—, y del investigador principal, incluyendo una producción audiovisual. La operacionalización da continuidad a proyectos de investigación e innovación pasados, en curso, y se vincula a proyectos futuros. El proyecto tiene implicaciones potencialmente políticas para las artes, en la educación superior, en la región Centroamericana.

Tanto el planteamiento del objeto de estudio, como el enfoque metodológico, se inspiran en premisas y contribuciones de Alejandro de Humboldt, asociadas a su viaje por Centroamérica, que reflejan la actualidad e innovación del trabajo de este humanista, geógrafo y naturalista prusiano. A su vez, el proyecto operacionaliza un enfoque sociológico aún inexplorado en la región, y tiene implicaciones prácticas epistemológicas, curriculares, pedagógicas de relevancia para los retos de docencia en educación superior en artes, que enfrenta actualmente el país. El enfoque ha sido incubado, investigado y materializado mediante publicaciones e intercambios académicos a nivel internacional, y en innovación docente a nivel local, a lo largo de varios años.

Este documento de propuesta inicia resaltando aportes concretos de los hermanos Humboldt a la región centroamericana, pues son el trasfondo del concepto y las dos premisas y/o actitudes Humboldtianas que guían el proyecto, a saber: **a)** concepto de paisaje, **b)** actitud de viaje y **c)** trabajo en redes. Éstos se explican en detalle. Con base en el concepto *paisaje* de Alexander de Humboldt, se discute el objeto de estudio, aclarando cómo este ha sido abordado metodológicamente por académicos(as) en Centroamérica, y operacionalizado en proyectos de investigación, docencia y otras

actividades académicas innovadoras por el proponente. La discusión de ciertas tensiones ontológicas y epistemológicas es necesaria para sustentar el *porqué* del proyecto. Luego, se describe la metodología propuesta, en conexión con la actitud de viaje y el trabajo Humboldtiano en redes. Para finalizar, se enuncian el propósito y objetivos en relación con los de la Cátedra Humboldt, su posible impacto político, y se presenta el cronograma y se desglosa el presupuesto.

1. Los aportes de los hermanos de Humboldt a Centroamérica

Según lo recuerda la Resolución VD-8495-2010, las observaciones y análisis en los extensos viajes de los hermanos Alejandro y Guillermo de Humboldt por el continente americano produjeron rápidos avances en una diversidad de disciplinas, como la botánica, la zoología, la geografía, la geología, la meteorología, la hidrología, la climatología, la ecología y la antropología. Los Humboldt desarrollaron, en sus más de siete décadas de producción científica, una concepción de ciencia, así como premisas fundamentales acerca de la teoría y la praxis de la investigación científica. Como lo enuncia la Resolución, estas últimas, hablan de una constitución de gran profundidad, y de la complejidad y el dinamismo que las caracterizan.

En su trabajo particular, el geógrafo, naturalista y humanista Alejandro de Humboldt

buscó una nueva unidad—una unidad ecológica—la cual pudiera reconciliar el desarrollo creciente de una ciencia empírica que tendía hacia la disrupción de la unidad y del holismo de una visión y expresión artística... sin abandonar la metodología principal de la geografía: descripción y particularmente descripción gráfica, o cartografía (Godlewska 1999, 239, citado en Minca 2007, 187).

Wulf (2017), biógrafa del cosmopolita Humboldt, recalca que antes de Humboldt la naturaleza era vista como un mecanismo, no como un organismo vivo. Sin embargo, él expuso una nueva concepción de la naturaleza como una red viva, como un todo interconectado de elementos interdependientes, abarcando desde el insecto más diminuto, al árbol más gigantesco.

Por otra parte, como discute estudioso Omar Ette (2011), el explorador prusiano contextualizó, en una nueva manera, las informaciones locales y regionales que le fueron dadas. Ette afirma que

esta manera de proceder no se limita nunca al campo de la investigación de la naturaleza: la geología, la climatología o la geobotánica, pues, para él, todos los fenómenos de la cultura se encuentran también en una relación de interdependencia que abarca el mundo entero (15).

Por ejemplo, Alejandro intentó reconstruir y comprender de la manera más precisa posible disposiciones y estructuras geológicas de Centroamérica colocándolas a escala regional, y por lo tanto global. En sus análisis de la geología y geografía en América Central, Alejandro “intenta por todos los medios dirigir la atención de los lectores a una parte del mundo que

había permanecido más bien a la sombra de los grandes acontecimientos de la historia mundial” (Ette 2011, 15).

Es también conocido que

el naturalista alemán ofrece una visión optimista y defensora de América.... Humboldt formaría parte de la ‘disputa del Nuevo Mundo’ al criticar y refutar los reiterados prejuicios eurocéntricos tanto el campo natural como moral. Al pintar una imagen tan positiva de las colonias españolas, describiendo las maravillas de la naturaleza, en todos los sentidos, estudiando aquella realidad tan intensamente, Humboldt indirectamente argumentaba en contra de la idea de la supuesta inferioridad de América tan vigente en aquella época (Rebok 2010, 450).

Estos aportes Humboldtianos sirven de trasfondo a premisas o actitudes que guían el presente proyecto, y que se describirán a continuación.

2. Inspiración Humboldtiana al presente proyecto

Para lograr la profundidad e innovación en la noción de ciencia y premisas científicas que debemos a Alejandro de Humboldt, fue crucial que este investigador visionara un concepto geográfico revolucionario, abrazara una actitud investigativa innovadora e implementara una estrategia colaborativa de recolección de información. Discuto brevemente estos elementos a continuación, pues constituyen coordenadas que guían la presente propuesta de trabajo.

- El **acto de viaje** fue un componente esencial en la práctica científica Humboldtiana. Entre entre otras funciones, el viaje “proveía de medios para liberar el cuerpo y la mente de estructuras heredadas” (Cushman 2011, 25), de “expandir horizontes, experimentar nuevos ambientes ... (y) adquirir nuevos niveles de compañerismo” (26). Como explicaré en el apartado metodológico más adelante, este proyecto operacionaliza el *viaje Humboldtiano* como una metáfora epistemológica en mi abordaje etnográfico.
- Según Farinelli (2003, citado en Minca 2007), la obra de Alejandro de Humboldt es crucial en la introducción del **concepto de paisaje** dentro del análisis geográfico. Es precisamente su uso del paisaje lo que permitirá ir más allá de una actitud contemplativa en la geografía. Según este autor, “con Humboldt el paisaje muta de un modelo estético-literario a un modelo científico (183), no para describir lo que existe, sino para hacer posible lo que pueda ser” (Farinelli 1992, 209, citado en Minca 2007, 183). Es así como el paisaje Humboldtiano “nunca corresponde al objeto, pero es, más bien una impresión de la naturaleza, que en la geognosia Humboldtiana es el primer paso para el camino al conocimiento científico” (184). Por ello, podemos afirmar, como establece Smith (1998, citado por Minca 2007, 187), que Humboldt proveyó al paisaje típico con una justificación teórica. Interesantemente, Alejandro

de Humboldt trabajó representaciones cartográficas que se convirtieron en imágenes tempranas de territorios nacionales que a su vez sirvieron para nutrir la conciencia geográfica de identidades protonacionales para la independencia de Nueva Granada y en Venezuela, como lo habría de reconocer el mismo Simón Bolívar (Zimmerer 2006)

- Finalmente, aunque el trabajo científico de Humboldt involucró “viajes de pequeños equipos de investigadores” (Ette 2011, 13), en su tangencial contacto con Centroamérica “dependió fundamentalmente de observadores locales” (Cushman 2011, 26) o de “informe de correspondientes” (Ette 2011,15), como su mejor fuente, cuyos informes reconstruiría y contextualizaría en alineación *móvil* histórica—no vectorial ni espacial histórica—. Es así como el geógrafo y naturalista prusiano se adelanta en cuanto a la responsabilidad otorgada a la observación y reflexión de investigadores-otros y a la dinámica de **trabajar en red** a lo largo del itinerario de recolección de información.

3. Objeto de estudio del proyecto: La organización de la socialización musical institucional en Centroamérica

3.a. El abordaje convencional desde la Academia

Desde las instituciones académicas, la socialización y el aprendizaje musical en Costa Rica y los países centroamericanos ha sido estudiada desde el lente conceptual e histórico eurocéntrico moderno. En términos generales, se puede afirmar, que se ha concebido y operacionalizado la música tanto como *obras* de arte del canon occidental para ser ejecutadas, apreciadas o contempladas, y también como *práctica institucionalizada de culturización* mediante proyectos de estados nacionales para la formación ciudadana, modelados a la luz del ideal de civilización y desarrollo. Esto se ha llevado a cabo principalmente desde la musicología histórica, la teoría musical, la etnomusicología, la educación musical, con aportes de la historia cultural, historiografía, psicología, antropología y sociología. Es así como en la Academia nos hemos visto a nosotros(as) y a los(as) demás, y hemos explicado la organización de que hacemos en y con la música, y, en términos de las teorías, taxonomías, géneros y prácticas musicales que sostienen la música de arte—académica, clásica, erudita—según el canon europeo, fuertemente aparejado por la educación, mediante prácticas pedagógicas como el modelo europeo conservatorio y la educación musical como educación estética.

3.b. Antecedentes del investigador y su vinculación con el objeto de estudio y el proyecto

A lo largo de mi trabajo investigativo, desde 2006, he usado la etnografía y la investigación narrativa como métodos, y teorizado desde la pedagogía crítica y los estudios culturales (especialmente el pensamiento decolonial), la sociología de la música y la educación musical. Todo ello, con el fin de cuestionar cómo cuando nos mirarnos bajo los lentes eurocéntricos podemos invisibilizar y objetivizar la experiencia individual particular de las personas como sienten y viven en sus contextos, recurriendo a categorías de análisis y “verdades” de la historia moderna que se asumen como *naturales*. Esto lo demuestro en un capítulo histórico sobre la educación musical institucional en Costa Rica en una antología internacional (Rosabal-Coto 2017). Para ello, uso como lente el verbo/concepto *Musicar* (Small 1998, 1987), el cual me permite operacionalizar *las relaciones que afirman, celebran y exploran las personas y comunidades al hacer, escuchar música o relacionarse con ella en múltiples redes de interacción, formales o informales, más allá del sustantivo ‘música’*.

Trabajé el concepto *Musicar* con su creador, el crítico cultural neozelandés Christopher Small (1927-2011)—autor de la revolucionaria obra *Música, sociedad y educación* (1989), durante mis estudios doctorales. Lo operacionalicé y adapté como lente conceptual para investigación y pedagogía en diferentes niveles de la educación artística costarricense, de las siguientes maneras:

- 1. Coordinación y elaboración de nuevos currículos** de educación musical para primaria y secundaria del Ministerio de Educación Pública de Costa Rica (2006-13), y los respectivos pilotajes y capacitaciones docentes.¹
- 2. Reformulación de cursos de música y educación** en la Universidad de Costa Rica, y co-impartiendo el curso interdisciplinario *Arquimusicar* en la Facultad de Arquitectura.
- 3. Asesorías pedagógicas a escala local e internacional**, mediante la plataforma *Observatorio del Musicar*.² Las asesorías más duraderas a nivel local, han sido con el Centro Infantil Laboratorio (CIL) de la UCR, el Instituto de Alcoholismo y Farmacodependencia (IAFA) y el Hospital Nacional de Niños. El resultado de las mediaciones musicales de mis estudiantes, en estos contextos, se socializó mediante vitrinas musicales abiertas al público, celebradas en la UCR y en museos y salas del país.³ En el dossier no. 2 adjunto programas de mano y notas de prensa de estos eventos.

¹ Ambos programas se adjuntan en el dossier no. 1.

² Véase el sitio web: www.obsmusicar.ucr.ac.cr

³ Véase programas de mano y notas de prensa en el dossier no. 2.

4. Como actividad innovadora, de docencia e investigación, he implementado **seminarios estudiantiles internacionales**, en línea, de investigación en educación y música. Me inspiré en el modelo de seminario estudiantil en línea Piteå (original de Suecia), del que participé durante mi doctorado en Escandinavia.⁴ He implementado, desde la UCR, iniciando en 2011, siete seminarios internacionales virtuales para conectar docentes y estudiantes de investigación de diferentes países del continente americano, para socializar proyectos y publicaciones estudiantiles de investigación en torno a problemas artísticos y educativos globales. También llevé a cabo dos seminarios centrados en la aplicabilidad del pensamiento decolonial a la educación musical en Latinoamérica, con la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata (Argentina). A lo largo de estos años, he logrado vincular en los seminarios aulas de Argentina, Canadá, Chile, México y Venezuela.⁵ Durante este tiempo, hemos ido optimizando la conectividad y las interacciones, a pesar de la distancia geográfica y física. Hasta 2018, no había logrado contactos que me permitieran incorporar países centroamericanos en el Seminario.
5. **Teorización e investigación** del Musicar en proyectos de investigación inscritos en la Vicerrectoría de Investigación vía el IIArte, desde 2013, y dentro de la acción de la Red de Institutos Latinoamericanos de Investigación en Arte (Red ILIA), difundidos ampliamente en la prensa nacional:⁶
- 726-B4-273 *Análisis de resistencia a la colonialidad en socialización y aprendizaje musical, en redes de interacción micro y macro, en el contexto costarricense* (terminado)
 - 726-B6-A56 *Hacia una desobediencia epistémica en la docencia universitaria en música: aportes desde la etnografía postcolonial institucional* (terminado)
 - 726-B8-A08 *Descolonización en la socialización y educación musical a escala internacional* (en desarrollo).

En el marco de los proyectos de investigación arriba mencionados, he socializado mis investigaciones sobre el Musicar, en congresos internacionales de sociología, estudios culturales, y educación musical en Norteamérica, Latinoamérica y Europa.⁷

⁴ Véase Rikandi, Karlsen, y Westerlund (2010).

⁵ Véase ejemplo con un aula de Canadá: https://youtu.be/aKT_pLmS4Hg

⁶ Véase <https://semanariouniversidad.com/suplementos/musicar-una-forma-diferente-ensenar-musica/> ; <https://semanariouniversidad.com/suplementos/proyecto-muscar-camina-hacia-la-internacionalizacion/> ; <https://www.ucr.ac.cr/noticias/2018/12/03/como-musica-usted-una-pregunta-que-revoluciona-la-clase-de-musica.html>

⁷ Véase ejemplo en México: https://youtu.be/-Ki_lcnGAXY

6. He publicado **artículos y capítulos de libros** en medios internacionales, en español e inglés.⁸ Mis producciones académicas más recientes y relevantes son el primer dossier en idioma español sobre la educación musical decolonial en y desde Latinoamérica (Shifres y Rosabal-Coto 2017) y el primer dossier internacional sobre la decolonización de la educación musical, editado por mi persona, abarcando varios países del Norte y Sur, y tres idiomas (Rosabal-Coto 2019). Estas dos publicaciones las he adjuntado en el dossier no. 1 y en llave maya.
7. Implementación de mi **iniciativa de innovación** MUSICAR para la mediación musical en diferentes contextos culturales, acogida y guiada por PROINNOVA.⁹ Debido a la innovación educativa que la articulación del Musicar y los seminarios virtuales conllevan, se me ofreció y otorgó apoyo estratégico y material de PROINNOVA-UCR.¹⁰ Esta entidad reconoció mi proyecto en 2015, junto con otras iniciativas de innovación en ciencias, artes y tecnología, que aportan significativamente a la sociedad costarricense. El proyecto fue aceptado para su presentación en el Segundo Congreso Nacional de Innovación, en la categoría de Industria Creativa y Cultural.¹¹

El concepto Musicar, de manera similar al aporte de la visión revolucionaria de paisaje de Humboldt, me ha permitido: **a)** conducir *el viaje Humboldtiano* hacia y dentro de un organismo vivo: las relaciones que cada persona afirma, celebra y explora cuando hace o se relaciona con la música, **b)** revalorizar el Musicar de cada persona en su cotidianidad—una *geografía olvidada*—, **c)** reformular el modelo pedagógico tradicional en educación musical primaria, secundaria y superior, y en la socialización musical fuera de las aulas. Elaboraré con más detalle este abordaje en el siguiente apartado.

3.c. El investigador y la etnografía institucional

En 2016, fruto de mi tesis doctoral, propuse el enfoque original *etnografía institucional postcolonial del aprendizaje musical* para analizar la organización social de la socialización y aprendizaje musical—el Musicar—en contextos postcoloniales latinoamericanos, utilizando a Costa Rica como caso. En el enfoque articulé el pensamiento postcolonial y decolonial latinoamericano con la etnografía institucional, para develar una organización social del aprendizaje musical según

⁸ Véase listado de participaciones en congresos, publicaciones, y seminarios organizados, en currículum vitae adjunto.

⁹ Véase información de la iniciativa en sitio web de PROINNOVA:

<https://doc.eccti.or.cr/document/94c1c619-921b-44aa-8383-7a4fce67b894/render>

¹⁰ Véase carta de apoyo a nominación de parte de PROINNOVA, adjunta.

¹¹ El programa detallado del congreso está disponible en:

https://www.innovacion.cr/sites/default/files/agenda_preliminar-final.pdf

experiencias socio-corporales, más allá de categorías de análisis convencionales, y en relación con las estructuras histórico-materiales coloniales y neocoloniales que han forjado nuestra nación, las artes y la educación.

El enfoque *etnografía institucional postcolonial del aprendizaje musical* fue avalado por la fundadora misma de la etnografía institucional, la longeva socióloga feminista canadiense Dorothy E. Smith (n. 1926), en nuestro encuentro presencial de 2017, luego que leyera mi tesis doctoral (Rosabal-Coto 2016a). La difusión de mi trabajo en Canadá me abrió la puerta para ser aceptado como Académico Visitante en el Programa de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Toronto durante 2018-20,¹² y compartir mi teorización del Musicar, y mis proyectos docentes y de investigación relacionados, con docente y estudiantes de la Facultad de Música, el Programa de Estudios Latinoamericanos y el Instituto de Investigaciones en Educación de Ontario (OISE) de esa universidad, hasta el día de hoy.¹³

La etnografía institucional es una práctica teorizada de descubrimiento de la organización social de las prácticas institucionales en Occidente, que se ha configurado al día de hoy como *una sociología para la gente* (Smith 2005). Ontológicamente, este enfoque parte de que portamos y ejercemos las prácticas institucionales en nuestro cuerpo, sin que necesariamente seamos conscientes de ello, y que estas han sido coordinadas previamente desde tiempos y lugares de lo que no formamos parte, y con fines y agendas alejadas de nuestras metas, necesidades y cotidianidad. Lo que hacemos en la vida institucionalizada nos conecta con lo que hacen otras personas en otros lugares y tiempos. La etnografía institucional ha sido utilizada ampliamente como método por las ciencias de la salud (especialmente en salud pública), la educación (especialmente por estudios de currículo), la administración y los estudios urbanos, pero muy poco por la educación, y prácticamente nada, desde la educación artística y musical, mucho menos en Centroamérica.

Metodológicamente, este enfoque inicia en el *standpoint* o locación sociocorporal de cada persona, como ésta lo narra y conversa su cotidianidad, y de la cual se le considera experta. Es muy importante aclarar que este enfoque *no* se inicia con teorías o preconcepciones acerca de la organización social, que a la larga objetifican a la persona y la sacan de la experiencia que se estudia. Seguidamente, al adentrarse en la experiencia cotidiana (*work*), se identifica una dislocación o bifurcación de conciencia (*problematic*) que debe ser descifrada desde el *stanpoint*, y cómo ésta es mediada mediante texto materiales y replicables, para concertar las estructuras macro con las realidad corporales micro. Luego, se procede a articular fuentes y teorías que permitan mapear la coordinación social en cuestión de lo micro a lo macro y viceversa. La teorización se realiza al final del itinerario como trasfondo al mapa

¹² Véase: <http://las.utoronto.ca/people/visitingscholars>

¹³ Véase micro vídeo: <https://youtu.be/xm0GFP1Tlvc>

micro-macro. En los pasos de D. E. Smith, propuse mi enfoque original como *una sociología para aprendientes musicales* (Rosabal-Coto 2016a).

4. Propuesta metodológica para el proyecto

Como se señaló antes, según la ontología de la etnografía institucional, se suele articular en la investigación social una organización teórica para interpretar lo que la gente hace y dice, de manera que se sitúa al individuo fuera de su experiencia como la siente y expresa, y se le termina representando y tratando como un objeto (Smith 2005, 53). En mi itinerario etnográfico institucional de la socialización musical en países de Centroamérica utilizaré el *viaje Humboldtiano*, como metáfora epistemológica.

El *viaje* se operacionaliza como *recibir* en conversación, entrevista y filmación, la experiencia subjetiva que comparten docentes, estudiantes y activistas *musicantes* de Centroamérica, comprendida por cómo se siente y percibe a sí mismo(a) cada uno(a), desde la propia locación socio-corporal. Según el método que sigue la etnografía institucional, esta es la primera etapa en el itinerario investigativo para conocer un orden institucional, a diferencia de partir *primero* de teorías sobre este orden. Esta actitud de viaje nos hace recordar “que la experiencia subjetiva producida por sensaciones corporales era tan importante como las mediciones ... obtenidas por los instrumentos de precisión que Alejandro de Humboldt y sus colaboradores llevaban consigo: ... binoculares, termómetros y otros artilugios científicos” (Cushman 2011, 26). Adicionalmente, se recurrirá en el informe de corresponsales de Centroamérica en el trabajo empírico, y se guiará intercambios en redes interculturales de intercambio virtual en seminarios de investigación narrativa y etnografía institucional.

Para llegar a la comprensión de esta socialización como un paisaje que debe ser *develado* o descifrado, más que contemplado más allá de la imagen visual y taxonómica, se problematiza la experiencia de docentes y estudiantes con las herramientas de la etnografía institucional *dislocación y problemática, la mediación textual, y las relaciones de dominación* (véase Smith 2005; Campbell y Gregor 2004). De esta manera, en consonancia con la actitud de viaje y el abordaje científico del paisaje en la geografía de Alejandro de Humboldt, usaré la etnografía institucional para mapear la organización social de cómo las personas socializan sus bagajes, historias, memorias, metas, intereses y decisiones en torno a la música, y no como lo haría yo desde mis agendas de investigador, o teorías sociales de análisis escogidas. El propósito es crear un mapa “sobre cómo funcionan las cosas más allá de nuestro conocimiento cotidiano” (Smith 2005, 206), dependiendo del *standpoint* de cada individuo. La visión de mapa de la etnografía institucional tiene un paralelismo notable con el paisaje de la geografía Humboldtiana:

La indexicalidad del mapa es dialógica. Quien lee el mapa lo refiere al terreno en el que está viajando o planea viajar. En este sentido, el mapa explica aquellos aspectos del terreno que le permitirán al viajante encontrar adónde está o adónde se dirige. No

se está parado independientemente del terreno que se mapea.... La etnografía se puede interpretar como una explicación y expansión de los conocimientos experienciales que tienen las personas del terreno social que el mapa supuestamente describe (Smith 2005, 161)

4.a. Actividades

Las siguientes actividades guiarán el proyecto:

1. **Socialización del abordaje metodológico del proyecto** (etnografía institucional), en:

- *Segundo Foro de Educación Musical Veracruz 2020* (FIEMV) en la Universidad Veracruzana (México), mediante una conferencia virtual, formato que ahorra recursos al proyecto. Ya el diverso cuerpo docente y estudiantil que asiste a este Foro ha aportado a mis proyectos en 2019.
- *Primera Semana de Educadores(as) Musicales Latinoamericanos(as)* en la Universidad Ludwig Maximilian de Munich (Alemania), el cual estoy organizando con la Dra. Alexandra Kertz-Welzel, Directora de Educación Musical de esa universidad, y con la participación del Dr. Carlos Poblete Lagos (Universidad de O'Higgins, Chile) y Viviane Beineke (Universidad Estatal de Santa Catarina, Brasil).

Adicionalmente, daré dos clases a estudiantes de maestría, y una a estudiantes de educación de la Ludwig Maximilian, en torno al enfoque decolonial latinoamericano en la educación musical y la etnografía institucional postcolonial. La realimentación de docentes y estudiantes de Alemania será de mucha utilidad para este proyecto. De estos encuentros, saldrá al menos una publicación conjunta Costa Rica-Alemania en torno al tema de fondo de este proyecto, por definir.

Finalmente, se trabajará en una visita desde esta universidad a la UCR, para 2021-22, como continuación del proyecto actual, pensada a nivel centroamericano. Es importante mencionar que la no realización de visita de persona alemana a la UCR, esta ocasión, ahorra recursos de movilidad.

2. **Tres seminarios internacionales de investigación narrativa y etnografía institucional**, en línea, con docentes y estudiantes de música y arte, educación y ciencias sociales de grado y posgrado, de las siguiente instituciones universitarias, y activistas de ONGs, en Centroamérica, que participan por primera vez en estas actividades:

- Universidad del Valle (Guatemala)
- Centro Nacional de Arte y (El Salvador)
- Universidad Nacional Pedagógica (Honduras)

- Universidad Politécnica, Universidad Nacional Autónoma y ONG Chispas Musicales (Nicaragua)
- Universidad de Costa Rica

La mayoría de las personas asistentes que *no* provienen de Costa Rica, son jóvenes graduados(as) de programas universitarios en música o artes, que están ocupando puestos administrativos de liderazgo en el sector público y privado, y que tienen inquietudes por cuestionar las líneas administrativas, políticas, curriculares y pedagógicas de la educación artística en sus países. Algunos(as) fueron mis estudiantes en la UCR hace años. Esto es crucial, porque lo que se haga en el proyecto tendría potenciales implicaciones curriculares, presupuestarias y políticas en sus contextos nacionales.

Como seguimiento lógico de seminarios internacionales virtuales realizados en el marco de proyectos anteriores de investigación, se invitará a docentes y estudiantes participantes de seminarios anteriores, o que asisten por primera vez a estos eventos, de las siguientes instituciones:

- Facultad de Música e Instituto de Estudios en Educación de Ontario (OISE) de la Universidad de Toronto (Canadá)
- Facultad de Música y Maestría en Pedagogía de la Artes, Universidad Veracruzana (México)
- Universidad Federal de Minas Gerais (Brasil)
- Instituto de Música, Universidad Alberto Hurtado (Chile)
- Escuela Superior Tecnológica de Artes Débora Arango (Colombia)
- Laboratorio para el Estudio de la Experiencia Musical (LEEM), Universidad Nacional de La Plata (Argentina)
- Instituto de Música, Universidad de La República y ONG Proyecto “Hornero Migratorio” (Uruguay).

En el **primer seminario**, por celebrarse desde la UCR en marzo de 2020, se trabajará en la metodología para generar, recopilar y tratar narrativas de socialización musical (propias y de personas aprendices a cargo de los y las participantes), para su análisis etnográfico institucional. Se llevará a cabo, también, una discusión extensa de problemáticas económicas, políticas, educativas/culturales que inciden en la socialización y educación musical en cada país de Centroamérica, y se entregarán lecturas de apoyo para continuar la reflexión. Entre este seminario y el siguiente, el investigador dará seguimiento y asesoría al trabajo que se esté realizando en cada una de las sedes centroamericanas y de los demás países participantes.

En el **segundo**, por celebrarse desde la Universidad Ludwig Maximilian de Múnich (Alemania), en junio 2020, se socializarán las primeras narrativas y su análisis, y las personas participantes de cada sede darán realimentación a otras sedes, en conexión con lecturas y discusiones de primer seminario, utilizando un protocolo que ya se ha implementado exitosamente en actividades anteriores en

línea. Antes del tercer seminario, habrá un seguimiento para la conclusión de los análisis etnográficos institucionales de cada sede.

El **tercer seminario**, por celebrarse desde el Programa de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Toronto (Canadá), en octubre de 2020, consistirá en la socialización de los análisis y unificación de los mismos para la elaboración de un ensayo de múltiple autoría, que servirá como base para la justificación el documento de constitución de la una red regional de pedagogías críticas y decoloniales en la educación musical y/o artística. El borrador base de la carta de entendimiento o acuerdo para este fin, ya está en consulta legal en la UCR, mediante el IIArte.

A partir de ese momento, en cada sede se trabajará en al menos un ensayo o artículo por participante o grupo de participantes de cada país centroamericano, para ser sometido a revisión por pares y conformar un dossier internacional con la Revista *Estesis* de la Escuela Superior Tecnológica de Artes Débora Arango (Colombia), en 2021, dentro el proyecto *Saberes subalternos y pedagogías críticas en la educación musical a escala internacional: Hacia epistemologías del sur en la educación musical*, propuesto a la Vicerrectoría de Investigación para iniciar a mediados de 2020.

Debe recalcar acá que esta modalidad de seminarios abarata costos de movilidad, infraestructura y logística, y que su carácter virtual no va en menoscabo de la calidad de las interacciones en las personas participantes, pues se ha trabajado en fortalecer este tipo de interacciones, en los seminarios implementados en proyectos de investigación en los últimos años.

3. Ponencias, paneles y clases en torno a la investigación etnográfica institucional:

- Ponencia individual *Exploring the potential of Grove Music Online and other reference works for equity and inclusion, through the lens of border decolonial thinking in music education*, en [International Summit on Gender, Sexuality, and Equity in Grove Music Online](#), en la Universidad de Guelph (Canadá). Este encuentro constituirá una encerrona entre académicos(as) seleccionados(as) de todo el mundo, para reformar el que se considera el más importante diccionario enciclopédico de la música, en función de la inclusión y la diversidad. Pretendo cuestionar las prácticas y constructos excluyentes y colonialistas en esta publicación, desde mi etnografía institucional y su contexto latinoamericano.
- **Congreso Internacional de Investigación Narrativa en Educación Musical** (NIME 2020), en la Universidad de Toronto. Presentaré una ponencia con la Dra. Deanna Yerichuk (Universidad Wilfred Laurier) sobre nuestras prácticas decoloniales en la investigación y pedagogía musical universitaria, y conduciré un panel, acerca del trauma en la socialización musical, con estudiantes doctorales de música y educación que he asesorado en la Universidad de Toronto como Académico Visitante: Matías Recharte

(Perú), Douglas Friesen y Sherry Ostapovich (Canadá). Se espera que de estas presentaciones se generen escritos académicos.

- **Visita Académica 2020** a Universidad de Toronto:
 - Clase sobre el enfoque decolonial en educación musical y la etnografía institucional para estudiantes de posgrado en educación musical de la clase de la docente iraní Nasim Niknafs (Univ. de Toronto).
 - Conferencia-taller y conversatorio sobre el enfoque decolonial en cursos del Programa de Estudios Latinoamericanos.
- 4. **Publicación** de tres capítulos de libro de parte del investigador principal o en co-autoría, en obras colectivas, para las editoriales Routledge e Indiana University Press. Véase *publicaciones “arbitrado; invitado; en preparación”* en mi currículum vitae adjunto.
- 5. **Filmación de tres entrevistas** a aprendices musicales de países centroamericanos residentes en Costa Rica, para la etapa de producción del corto documental *Somos la música*, sobre el Musicar en Centroamérica, en asociación con el proyecto *Saberes subalternos y pedagogías críticas en la educación musical a escala internacional: Hacia epistemologías del sur en la educación musical*. La pre-producción del documental se ha llevado a cabo durante 2019, la producción tendría lugar en 2020, y se finalizará el proceso en 2021.
- 6. **Creación de la red internacional *Pedagogías Críticas y Decoloniales en la Educación y Socialización de las Artes***, desde la UCR. La red se consolidará en 2021, como parte del proyecto *Saberes subalternos y pedagogías críticas en la educación musical a escala internacional: Hacia epistemologías del sur en la educación musical*, y se integraría a la Red ILIA (Institutos Latinoamericanos de Investigación en Artes), mediante el IIArte. Se espera dinamizar el proyecto participando en la convocatoria de Fondo para Redes Temáticas de la UCR, a inicios de 2020. Entre otros beneficios, este fondo permitiría desarrollar movilidad de docentes de América Central y Sudamérica a la UCR en las actividades de la Red. Finalmente, se espera que una colega de la Universidad Federal de Minas Gerais aplique para postdoctorado en la UCR, y poder así, participar directamente de todas las actividades, mientras el investigador la asesora en su proyecto de estudio.

4.b. Implicaciones del proyecto en la coyuntura política actual

Es fundamental enfatizar aquí que la práctica, investigación y difusión académica de la etnografía institucional postcolonial, como *sociología para aprendientes*, operacionalizada para América Central, con el apoyo de Alemania y otros países, representa una oportunidad para hurgar en las razones por las cuáles los programas de arte en nuestras universidades están siendo cuestionadas, o reciben considerables drásticos recortes presupuestarios. ¿Realmente estamos siendo relevantes a los retos materiales y simbólicos de la población que debemos atender desde una institución de educación superior pública? ¿O seguimos creando

exclusión y diferencia social enarbolando la *alta cultura* y dictando que debemos recorrer el mismo camino e historia de los países industrializados simplemente en función de un mercado global y una cosmovisión hegemónica?

Se espera que el presente proyecto contribuya también a la reflexión de estas interrogantes, primeramente, de parte de profesionales de la teoría musical, musicología y etnomusicología, educación musical, y de quienes aportan a la investigación musical en nuestro país y la región. Por ejemplo, el enfoque cuestionará conceptos y prácticas excluyentes y colonizadoras, dentro de un simposio internacional que tiene como propósito reformular el diccionario enciclopédico de la música más prominente en el mundo. Por otra parte, las publicaciones impresas, en línea y audiovisuales son potenciales insumos para la reflexión de parte de autoridades universitarias de currículo y docencia e investigación, para sustentar o bien replantear el rol de la socialización y educación en artes a la hora de tomar decisiones curriculares, pedagógicas o financieras, a escala regional y más allá.

4.c. Propósito del proyecto

A la luz de los fines de la Cátedra Humboldt, y atendiendo a la Resolución VD-8495-2010, el presente proyecto pretende culminar la gestación de una red de docencia, investigación y difusión de pedagogías críticas en las artes en educación superior en Centroamérica, con especial atención a la educación musical, en sincronía con los proyectos de investigación Descolonización en la socialización y educación musical a escala internacional (en desarrollo) y *Saberes subalternos y pedagogías críticas en la educación musical a escala internacional: Hacia epistemologías del sur en la educación musical* (aprobado para iniciar en agosto 2020), inscritos por medio del IIArte, dentro del marco de la red de institutos de investigación en Arte (Red ILIA). Para ello, y a la luz de la Resolución VD-8495-2010 ya mencionada, se plantean los siguientes objetivos:

4.d. Objetivo general

Promover y fomentar el intercambio científico entre Alemania y Costa Rica-Centroamérica, en el campo de la sociología de la socialización y aprendizaje musical, a través de la realización de un seminario, clases e intercambios en Alemania, un seminario en Canadá y otro en Costa Rica (en línea), ponencias y paneles internacionales, y la publicación de un dossier internacional y un corto pequeño documental, entre otros logros.

4.e. Objetivos específicos

- Promover acciones para que la comunidad académica incorpore la actitud de viaje, la noción revolucionaria Humboldtiana de paisaje, y la estrategia de redes implementada por Alejandro de Humboldt.

- Propiciar espacios de discusión científica y académica entre docentes, investigadores(as), estudiosos(as), estudiantes y activistas de Alemania y Centroamérica, interesados(as) en cómo se ha socializado hasta el día hoy la música y las artes, y su aprendizaje, en los países centroamericanos, desde la etnografía institucional.
- Divulgar estudios, actividades y publicaciones realizados por investigadores(as) alemanes y centroamericanos(as) de interés para la comunidad académica regional e internacional, en el campo de la sociología de la educación musical.

En vista de la instrumentalización del concepto de *paisaje Humboldtiano*, la operacionalización del viaje y las redes, desde el enfoque sociológico *etnografía institucional*, para descifrar la organización social del Musicar en el contexto centroamericano, por medio de las actividades de innovación pedagógica/investigativa propuestas, este proyecto cumple con los siguientes principios que informan el trabajo Humboldtiano:

- **Transdisciplinar**, en cuanto un enfoque originalmente sociológico-feminista (etnografía institucional) busca retar la investigación social tradicional, discursos y prácticas explicadas desde la historiografía musical, etnomusicología, teoría y educación musical. El marco teórico para la investigación sociológica proviene de los estudios culturales, en particular, de la pedagogía crítica y el pensamiento decolonial. En lugar de un diálogo entre disciplinas insulares, es necesario un traslape de las mismas.
- **Supranacional e intercultural**: Las experiencias investigadas se abordarán entre ellas de manera horizontal: es tan válido el conocimiento aportado por Alemania, como por los(as) docentes, estudiantes y activistas de los países centroamericanos. Adicionalmente, no se limitará conceptualmente las experiencias recabadas a la categoría de análisis ‘nacionalidad,’ sino que se privilegiará la unicidad y particularidad de experiencias de las personas participantes, trascendiendo la etiqueta de “identidad” o “cultura nacional”, que—como se señaló arriba, por su connotación homogeneizadora y universalista—suele ser limitante para entender la experiencia socio-corporal *local* en primera persona.
- **Cosmopolita**: La horizontalidad con la que se considerará el viaje etnográfico en el mundo centroamericano post/neocolonial y el mundo industrializado europeo (Alemania) sustenta la responsabilidad ética y política de la investigación.
- **Democratizador del conocimiento científico**: La etnografía institucional postcolonial propuesta por este investigador está orientada a ser una *sociología para aprendientes musicales (artísticos)*, permeada por la pedagogía crítica y el enfoque decolonial. Es así que el conocimiento que produce no es exclusivo para el claustro académico, sino para ser utilizado por las personas aprendientes en transformar su socialización y empoderar su aprendizaje. Por otra parte, la modalidad del seminario en línea, ya comprobada y mejorada por varios años,

permite llevar a cabo conexiones e intercambios que tradicionalmente pueden resultar restringidos para los países centroamericanos, debido al alto costo de organizar viajes y encuentros presenciales, y la financiación y organización de investigación sistemática.

4.f. Cronograma

Meses	Actividades (*)
Enero-febrero	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinación y logística con personal de Centro de Informática y SIBDI para calendarización, reserva de salas, y pruebas de conectividad para seminarios virtuales, desde la UCR, con instituciones de Centroamérica. • Socialización de método y hallazgos de etnografía institucional en la Universidad Veracruzana (México), mediante videoconferencia, en el Segundo Foro Internacional de Educación Musical Veracruz 2020 (FIEMV). • Filmación de primera entrevista para corto documental, en Costa Rica.
Marzo-abril	<ul style="list-style-type: none"> • Clase magistral para Cátedra Humboldt, en UCR. • Primer seminario virtual con estudiantes, docentes y activistas de América Central, desde la UCR. • Redacción de manuscritos de participantes en el seminario y de artículos académicos y capítulos del proponente. • Filmación de segunda entrevista para corto documental, en Costa Rica.
Mayo	Presentación ponencia y socialización investigación etnografía institucional en Universidad de Guelph (Canadá). Redacción de manuscritos
Junio	<ul style="list-style-type: none"> • Segundo seminario virtual con estudiantes, docentes y activistas de América Central, desde Universidad Ludwig Maximilian (Munich), incluyendo con la participación de docentes/investigadores latinoamericanos y de Alemania: Carlos Poblete Lagos (Chile) y Viviane Beineke (Brasil) y docente alemana/investigadora Alexandra Kertz-Welzel. • Clases sobre investigación etnográfica y pensamiento decolonial con docentes y estudiantes de posgrado en investigación y educación artística en la misma universidad.
Julio-setiembre	<ul style="list-style-type: none"> • Continuación redacción de manuscritos de participantes en el seminario y de artículos académicos del proponente.
Octubre	<ul style="list-style-type: none"> • Tercer seminario virtual con estudiantes, docentes y activistas de América Central, desde Universidad de Toronto (Canadá), incluyendo al docente/investigador peruano Matías Recharte, y docente/investigadora iraní Nasim Niknafs. • Conversatorios con docentes y estudiantes de posgrado del Instituto de Investigación en Educación de Ontario, Facultad de Música, y Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Toronto. • Presentación de ponencias en solitario y colectivas en Congreso Internacional de Investigación Narrativa en Educación Musical, en la Universidad de Toronto (Canadá).
Noviembre	Edición de manuscritos de participantes en los tres seminarios, y artículos académicos y capítulos, para su publicación en 2021. Instauración formal de la Red
Diciembre	Preparación de informe final a la Cátedra Humboldt.

(*) Puede involucrar otras actividades solicitadas por la Cátedra. Véase carta de aceptación de nominación, adjunta

4.g. Presupuesto y recursos

Se desglosa el presupuesto y recursos estimados, y su procedencia, en la siguiente tabla:

Recursos o actividades	Fuentes financiamiento
Viaje y estadía de aproximadamente una semana en la Universidad Ludwig Maximilian (Alemania) (junio-julio 2020)	Tiquete aéreo, hospedaje, transporte interno y alimentación: Aproximadamente US \$1700, del presupuesto ordinario Rectoría UCR, OAICE y DAAD.
Dos viajes y estadías, de aproximadamente una semana cada una, en la Universidad de Toronto Canadá) (mayo y octubre 2020)	Tiquete aéreo, alojamiento, hospedaje, transporte interno, y alimentación. Aproximadamente US \$ 1500 cada viaje, del presupuesto ordinario Rectoría UCR y OAICE
Papel, cartón para impresos (borradores de manuscritos para revisión y corrección)	Presupuesto ordinario proyectos 726-B8-A08 <i>Descolonización en la socialización y educación musical a escala internacional y Saberes subalternos y pedagogías críticas en la educación musical a escala internacional: Hacia epistemologías del sur en la educación musical</i>
Tintas y artículos de computación (borradores de manuscritos para revisión y corrección)	Presupuesto ordinario proyectos 726-B8-A08 <i>Descolonización en la socialización y educación musical a escala internacional y Saberes subalternos y pedagogías críticas en la educación musical a escala internacional: Hacia epistemologías del sur en la educación musical</i>
Infraestructura y equipo para seminario virtual	SIBDI UCR y cada sede del seminario en los países centroamericanos
Equipo de audio y vídeo para filmación	Escuela de Comunicación Colectiva UCR y Centro de Cine del Ministerio de Cultura, mediante participación de docentes de esas unidades como investigadoras colaboradoras en el proyecto 726-B8-A08 <i>Descolonización en la socialización y educación musical a escala internacional.</i>
Asistencia administrativa	Personal administrativo IIArte Gestoras de Artes y Letras PROINNOVA Estudiantes régimen Horas Estudiante de los proyectos 726-B8-A08 <i>Descolonización en la socialización y educación musical a escala internacional y Saberes subalternos y pedagogías críticas en la educación musical a escala internacional: Hacia epistemologías del sur en la educación musical</i>

5. Bibliografía

- Campbell, M. & Gregor, F. 2004. *Mapping social relations. A primer in doing institutional ethnography*. Ontario, Canadá: AltaMira Press.
- Cushman, G. T. 2011. Humboldtian science, creole meteorology, and the discovery of human-caused climate change in South America, *Osiris* 26 (1), 19-44.
- Ette, O. 2011. *La ciencia Humboldtiana y el ensayo sobre Centroamérica. En Zentralamerica/ Centro América/Alexander von Humboldt*. San José: Universidad de Costa Rica.
- Farinelli, F. 2003. *Geografia. Un'introduzione ai modelli del mondo*. Turín: Einaudi.
- _____. 1992. *I segni del mondo. Immagine cartografica e discorso geografico in età moderna*. Florencia: La Nuova Italia.
- Godlewska, A.M.C. 1999. From enlightenment vision to modern science? Humboldt's visual thinking. En *Geography and enlightenment*, editado por D.N. Livingstone, y C.W.J. Withers, 236-80. University of Chicago Press: Chicago
- Minca, C. 2007. Humboldt's compromise, or the forgotten geographies of landscape, *Progress in Human Geography* 3 (2), 179-93.
- Rebok, S. 2010. *Una doble mirada: Alexander von Humboldt y España en el siglo XIX*. Recuperado de <https://ebookcentral-proquest-com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr>
- Rikandi I., Karlsen, S. y Westerlund, H. 2010. Bridging practices in Nordic music education doctoral programmes: Theorising and evaluating the Finnish application of the Piteå model. En *Music, education and innovation: Festschrift for Sture Brändström*, editado por C. F. Thorgersen y S. Karlsen, 165-87. Luleå University of Technology: Piteå, Suecia.
- Rosabal-Coto, G. en preparación, a. A decolonial sociology for music learners. En *Milestones and intersections in the sociology of music education*, editado por C. Frierson-Campbell, C. Hall y S. Powell. Indiana, EEUU: Indiana University Press.
- _____. en preparación, b. Trauma in music education as colonial wound. En Bradley, Deborah y Hess, Juliet (Eds.). *Trauma and Music Education*. EEUU: Routledge
- _____. en preparación, c. A decolonial sociology for music learners. En Frierson-Campbell, Carol, Hall, Clare y Powell, Sean (Eds.). *Milestones and Intersections in the Sociology of Music Education*. Indiana, EEUU: Indiana University Press.
- _____. en preparación, d. *The promise and peril of anti-, post- and decolonial thinking: What philosophy and sociology of music education can learn*. Philosophy of Music Education Review.

- Rosabal-Coto, G. y Yerichuk, Y. en preparación. *Colonizing and decolonizing higher education music classrooms: a dialogue on the struggles to make change*. En Frierson-Campbell, Carol, Hall, Clare y Powell, Sean (Eds.). *Milestones and Intersections in the Sociology of Music Education*. Indiana, EEUU: Indiana University Press.
- _____. 2019a. (Ed.). Decolonization of music education. Dossier de *Action, Criticism, and Theory for Music Education* 18(3). Disponible en: <http://act.maydaygroup.org/current-issue/>
- _____. 2019b. The day after music education. *Action, Criticism and Theory for Music Education* 18(3). <https://doi.org/10.22176/act18.3.1>
- _____. 2017. Costa Rica, en *Music Education in the Caribbean and Latin America*, editado por R. Torres-Santos, 97-110. Nueva York: Rowman and Littlefield.
- _____. 2016. Costa Rica's SINEM: A perspective from postcolonial institutional ethnography, *Action, Criticism, and Theory for Music Education* 15 (1), 154-87. http://act.maydaygroup.org/articles/Rosabal-Coto15_1.pdf
- _____. 2016a. *Music learning in Costa Rica: a postcolonial institutional ethnography*. Studia Musica 68. Helsinki, Finlandia: The Sibelius Academy of the University of the Arts Helsinki. <https://helda.helsinki.fi/handle/10138/235009>
- _____. 2016b. Music learning in Costa Rica: A postcolonial institutional ethnography. *Lectio praecursoria. The Finnish Journal of Music Education (Musiikkikasvatus)* 19 (1), 92-9.
- _____. 2006. On (gay) self-awareness in a music education foundations course: A Latin American experience. *Gender, Education, Music, Society* 4. <http://www.queensu.ca/music/links/gems/past/No.%204/RosabalCotoArticle.html>
- Rosabal-Coto, G. y Fass Alonso, E. 2019. La educación musical media y superior en México actual. Un estudio sociológico de experiencias de agentes en el campo laboral. Observatorio del Musicar de la Universidad de Costa Rica, Universidad Veracruzana y Universidad de Toronto. [doi: 10.13140/RG.2.2.16352.23040](https://doi.org/10.13140/RG.2.2.16352.23040)
- Shifres, F. & Rosabal-Coto, G. 2017. Editorial: Hacia una educación musical decolonial en y desde Latinoamérica, *Revista Internacional de Educación Musical* 5. Disponible en: <http://www.revistaeducacionmusical.org/index.php/rem1/article/view/153>
- _____. 2017b. (Eds.). Monográfico Hacia una Educación Musical Decolonial. *Revista Internacional de Educación Musical* 5. Disponible en: <http://www.revistaeducacionmusical.org/index.php/rem1>
- Small, C. 1998. *Musicking: The meanings of performing and listening*. Middletown, Connecticut: Wesleyan University Press.
- _____. 1989. (trad. Marta I. Guastavino). *Música, sociedad y educación*. Madrid: Alianza Editorial.
- _____. 1987. *Music of the common tongue: Survival and celebration in African American music*. London, United Kingdom: Calder.
- Smith, D. E. 2005. *Institutional ethnography. A sociology for people*. Maryland, EEUU: AltaMira.

Smith, B. 1988. (2a ed.). *European vision and the Douth Pacific*. Londres: Yale University Press.

Vicerrectoría de Docencia. 2014. *Resolución VD-8495-2010*.

Wulf, A. 2017. *La invención de la naturaleza. El Nuevo Mundo de Alexander von Humboldt*. España: Taurus.

Zimmerer, K. S. 2006. Humboldt's nodes and modes of interdisciplinary environmental science in the Andean world, *Geographical Review* 96 (3), Humboldt in the Americas, 334-60.